

**Informácie vydané Národným daňovým- a colným úradom č.
4001/2018**

**O vyrubení colnej pokuty v zrýchlenom konaní pre zahraničných občanov, ktorí
neovládajú maďarský jazyk**

V prípade porušenia súvisiaceho s colnou kontrolou, colným dohľadom podľa písmena b) odseku (1) § 84 zákona číslo CLII. z roku 2017 o vykonávaní Únijného colného práva (v ďalšom iba ako Vtv.) odsek (1) § 89 Vtv. umožňuje vyrubenie colnej pokuty v zrýchlenom konaní. Zrýchlené konanie možno - v zmysle ustanovenia odseku (5) § 89 Vtv. - v prípade súhlasu zahraničného občana neovládajúceho maďarský jazyk, uskutočniť aj bez zapojenia tlmočníka, ak sa dotknutá osoba po prevzatí informácií o procese zrýchleného konania, uvedených v cudzom jazyku, vydaných vedúcim Národného daňového a colného úradu, v písomnej forme zriekne využitia služieb tlmočníka. Na základe tu uvedeného vydávam nasledujúce informácie.

1. Počas realizácie zrýchleného konania sa použije informačná publikácia s názvom "Informácie o vyrubení a inkasu colnej pokuty na mieste, ako aj o zhabaní tovaru pochádzajúceho z územia mimo EÚ", vydaná v maďarskom, ukrajinskom, srbskom, chorvátskom, nemeckom, anglickom, francúzskom, ruskom, rumunskom, slovenskom, českom, poľskom, bulharskom, tureckom, arabskom, hebrejskom, a čínskom jazyku (v ďalšom iba cudzojazyčná informačná publikácia) (prílohy 1-18).

2. Po prevzatí cudzojazyčnej informačnej publikácie – podľa ustanovení odseku (5) § 89 Vtv. - uvedenej v prílohách 1-18, môže podať zahraničná osoba, ktorá neovláda maďarský jazyk, písomné prehlásenie o tom, či požaduje tlmočníka, alebo nie, ďalej či súhlasí s vykonaním zrýchleného konania. Prehlásenia sa podávajú v príslušnej časti informačnej publikácie. Príslušník finančnej stráže vykonávajúci kontrolu sa postará o to, aby osoba porušujúca právo dostala cudzojazyčnú informačnú publikáciu a poskytla potrebné prehlásenie.

3. Originálny výtlačok vyplneného prehlásenia zostáva u colného orgánu, ktorý tvorí súčasť spisového materiálu konania, a druhý výtlačok dostane osoba, ktorá porušila právo.

4. Informácie sú platné od 1. januára 2018. Dňom vstupu do platnosti tejto informácie stráca platnosť informácia č. 4007/2016 o vyrubení colnej pokuty v zrýchlenom konaní pre zahraničných občanov, ktorí neovládajú maďarský jazyk.

V Budapešti, 2018

Tállai András
vedúci Národného daňového
a colného úradu